



**KETUA PENGARAH KESIHATAN MALAYSIA
DIRECTOR GENERAL OF HEALTH MALAYSIA**

Kementerian Kesihatan Malaysia
Aras 12, Blok E7, Kompleks E,
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62590 PUTRAJAYA

Tel : 03-8883 2545
Faks : 03-8889 5542
Email : anhisham@moh.gov.my

Ruj. Tuan:
Ruj. Kami: KKM.600-28/2/10 Jld. 2 (43)
Tarikh: 20 Ogos 2017

SEPERTI SENARAI EDARAN

YBhg. Datuk/ Dato'/ Datin/ Tuan/ Puan,

**PENGUKUHAN DAN PERLUASAN SKOP PAIN AS 5TH VITAL SIGN
DAN PROGRAM PAIN FREE BAGI FASILITI KEMENTERIAN
KESIHATAN MALAYSIA**

Adalah saya dengan segala hormatnya merujuk kepada perkara di atas dan Pekeliling Ketua Pengarah Kesihatan Bilangan 9 Tahun 2008 berkenaan Pelaksanaan Tahap Kesakitan Sebagai Tanda Kelima (*Pain as 5th Vital Sign*) di hospital-hospital Kementerian Kesihatan serta *Pain Free Hospital Manual* Tahun 2014 adalah berkaitan.

2. Sebagaimana maklum, *Pain as 5th Vital Sign* (P5VS) telah dilaksanakan di semua hospital Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM) sejak tahun 2009 yang diterajui oleh Bahagian Perkembangan Perubatan. Cetusan daripada pelaksanaan P5VS ini, konsep Hospital Bebas Kesakitan (*Pain Free Hospital*) telah diperkenalkan pada tahun 2011 yang pada ketika itu, melibatkan tiga (3) buah hospital *pilot* iaitu Hospital Raja Perempuan Bainun Ipoh, Hospital Selayang dan Hospital Putrajaya. Sehingga kini, sebanyak 13 buah hospital di seluruh Malaysia yang telah memperolehi status Hospital Bebas Kesakitan.

3. *Pain Free Hospital* adalah merupakan satu konsep yang melibatkan pelbagai disiplin (*multi-disciplinary approach*) dalam penjagaan tahap kesakitan pesakit di hospital. Walau bagaimanapun, dengan perkembangan positif konsep penjagaan kesakitan pesakit ini saban tahun, sudah tiba masanya bagi konsep Bebas Kesakitan ini diperluaskan di semua fasiliti-fasiliti Kesihatan KKM. Ini adalah wajar dalam memastikan penjagaan kesihatan yang holistik dan berterusan (*continuity of care*) bagi pesakit bukan hanya ketika berada di hospital malah di mana-mana fasiliti KKM.

4. Sehubungan itu, Pengarah Kesihatan Negeri dipohon agar memastikan setiap Jabatan Kesihatan Negeri membentuk satu Jawatankuasa *Pain as 5th Vital Sign (P5VS)* dan *Pain Free Programme* di peringkat Negeri, dan memastikan Jawatankuasa ini turut dibentuk di peringkat hospital dan Pejabat Kesihatan/ Pergigian Daerah (rujuk Lampiran 1). Ini adalah penting dalam memastikan penglibatan semua pihak dalam menjayakan program ini.

5. Semoga dengan pengukuhan serta perluasan skop *Pain as 5th Vital Sign (P5VS)* dan *Pain Free Programme* ini, pesakit memperoleh manfaat yang sewajarnya dan berterusan dalam usaha kita memastikan penyampaian penjagaan kesihatan yang berkualiti pada setiap masa. Sebarang maklumat lanjut, YBhg. Datuk/ Dato'/ Datin/ Tuan/ Puan boleh berhubung dengan Penyelaras di **Unit Audit Klinikal, Cawangan Kualiti Penjagaan Perubatan, Bahagian Perkembangan Perubatan** (u.p. Dr. Faizah bt. Muhamad Zin/ Dr. PAA Mohamed Nazir bin Abdul Rahman/ Dr. Devaraj Salam/ KJ Aidaliani binti Ghazali) di talian 03-88831214/ 1180/ 1210/ 1138 atau e-mel: cau.mdd@moh.gov.my.

Sekian.

'BERKHIDMAT UNTUK NEGARA'

Yang Ikhlas,


DATUK DR. NOOR HISHAM BIN ABDULLAH

SENARAI EDARAN

Timbalan Ketua Pengarah Kesihatan (Kesihatan Awam)
Kementerian Kesihatan Malaysia

Timbalan Ketua Pengarah Kesihatan (Perubatan)
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah Kanan
Kesihatan Pergigian
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah Kanan
Perkhidmatan Farmasi
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Perkembangan Kesihatan Awam
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Pembangunan Kesihatan Keluarga
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Pendidikan Kesihatan
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Perkembangan Perubatan
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Sains Kesihatan Bersekutu
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Perubatan Tradisional Komplementari
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Kejururawatan
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Amalan dan Perkembangan Kesihatan Pergigian
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Amalan dan Perkembangan Farmasi
Kementerian Kesihatan Malaysia

SENARAI EDARAN

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Perlis
Jalan Raja Syed Alwi
01000 Kangar
Perlis

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Kedah
Jalan Kuala Kedah
Simpang Kuala
05400 Alor Setar
Kedah

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Pulau Pinang
Tingkat 35 & 37, KOMTAR
10590 **Pulau Pinang**

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Perak
Jalan Panglima Bukit Gantang Wahab
30590 Ipoh
Perak

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Selangor
Tingkat 9, 10 & 11
Wisma Sunwaymas
Lot 1, Jalan Persiaran Kayangan,
40100 Shah Alam
Selangor

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur/ Putrajaya
Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan
Jalan Cenderasari
50590 **Kuala Lumpur**

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Sembilan
Jalan Rasah
70300 Seremban
Negeri Sembilan

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Melaka
Tingkat 3, 4 & 5
Wisma Persekutuan
Jalan Business City, Bandar MITC
75450 Ayer Keroh
Melaka

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Johor
Tingkat 3, 4 & 5, Blok B
Wisma Persekutuan, Jalan Air Molek
80590 Johor Bharu
Johor

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Pahang
Jalan IM4 Bandar Indera Mahkota
25582 Kuantan
Pahang

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Terengganu
Tingkat 5, Wisma Persekutuan
Jalan Sultan Ismail
20920 Kuala Terengganu
Terengganu

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Kelantan
Tingkat 5, Wisma Persekutuan
Jalan Bayam
15590 Kota Bharu
Kelantan

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Sarawak
Jalan Diplomatik Off Jalan Bako
93050 Kuching
Sarawak

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Sabah
Tingkat 3, Rumah Persekutuan
Jalan Mat Salleh
88590 Kota Kinabalu
Sabah

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri
Wilayah Persekutuan Labuan
Peti Surat 80832
87018 **Wilayah Persekutuan Labuan**

Pengarah
Hospital Kuala Lumpur
Jalan Pahang
50586 **Kuala Lumpur**

Pengarah
Institut Kanser Negara
No.4, Jalan P7
Presint 7
62250 **Putrajaya**

Pengarah
Pusat Darah Negara
Jalan Tun Razak
50400 **Kuala Lumpur**

Pengarah
Institut Perubatan Respiratori
Jalan Pahang, Pekeliling,
53000 **Kuala Lumpur**

Ketua Jabatan
Institut Perubatan Forensik
Hospital Kuala Lumpur,
Jalan Pahang,
50586 **Kuala Lumpur**

**KEANGGOTAAN BAGI AHLI JAWATANKUASA
“PAIN AS 5TH VITAL SIGN & PAIN FREE PROGRAMME”**

PERINGKAT NEGERI*

1. Penasihat: Pengarah Kesihatan Negeri
2. Pengerusi: Timbalan Pengarah Kesihatan Negeri (Perubatan)
3. Timbalan Pengerusi: Pakar Perubatan (Anestesia/ Surgeri)
4. Ahli:
 - a. Penyelaras Kualiti Negeri
 - b. TPKN (Kesihatan Awam)
 - c. TPKN (Farmasi)
 - d. TPKN (Pergigian)
 - e. Pakar-pakar Perubatan: Anestesia, *Medical-based discipline (General Medicine/ Geriatric/ Rheumatoid/ Paediatric/ Palliative), Surgical-based discipline (General Surgery/ Orthopaedic/ O&G), Emergency and Trauma, Rehabilitation Medicine*
 - f. Pakar Perubatan Kesihatan Awam
 - g. Pakar Perubatan Keluarga
 - h. Pakar Perubatan Pergigian
 - i. Ketua Perkhidmatan Negeri bagi Sains Kesihatan Bersekutu (Fisioterapi, Pemulihan Carakerja)
 - j. Kejururawatan

PERINGKAT HOSPITAL*

1. Pengerusi: Pengarah Hospital
2. Timbalan Pengerusi 1: Pakar Perubatan (*Surgical-based*)
3. Timbalan Pengerusi 2: Pakar Perubatan (Anestesia)
4. Ahli:
 - a. Timbalan Pengarah Hospital (Perubatan)
 - b. Penyelaras Kualiti Hospital
 - c. Ketua Jabatan (*Anestesia/ Medical-based/ Surgical-based, ETD, Rehabilitation Medicine*)
 - d. Pakar Perubatan/ Pegawai Perubatan
 - e. Ketua Penyelia Jururawat
 - f. Penyelia Hospital
 - g. Pegawai Pemulihan Carakerja
 - h. Pegawai Fisioterapi
 - i. Farmasi
 - j. Pegawai Pendidikan Kesihatan
 - k. Pegawai Perubatan TCM (jika ada)

PERINGKAT PEJABAT KESIHATAN / PERGIGIAN DAERAH*

1. Pengerusi: Pegawai Kesihatan/ Pergigian Daerah
2. Ahli:
 - a. Pakar Perubatan (Kesihatan Keluarga/ Pergigian/ Kesihatan Awam)
 - b. Pegawai Perubatan (dari setiap Klinik Kesihatan/ Pergigian)
 - c. Penyelia Jururawat/ Jururawat
 - d. Anggota Fisioterapi
 - e. Anggota Pemulihan Carakerja
 - f. Farmasi
 - g. Pegawai Pendidikan (jika ada)
 - h. Pegawai TCM (jika ada)

**Setiap keanggotaan adalah bergantung mengikut keperluan dan kesesuaian sesebuah fasiliti tersebut.*